

# CapDeL

Programme de Renforcement  
des Capacités des Acteurs  
du Développement Local

# كابدال

برنامج دعم قدرات الفاعلين  
في التنمية المحلية



النداء رقم 02 لاقتراح مشاريع موجه للجمعيات المحلية في البلديات النموذجية لبرنامج "كابدال"

## المرحلة الأولى

نداء لاقتراح أفكار مشاريع لتعزيز المجتمع المدني والتنمية الاقتصادية المحلية

## المبادئ التوجيهية

البلديات النموذجية لبرنامج "كابدال": - بلدية تميمون - بلدية الخروب - بلدية أولاد بن عبد القادر - بلدية مسعد - بلدية جانت - بلدية بابار - بلدية جميلة - بلدية الغزوات	الإقليم المستهدف
CapDeL- GA02 -2020	مرجع النداء
12 سبتمبر 2020	الأجل الأقصى لتقديم المقترحات (مذكرة عرض موجزة / المرحلة الأولى)

## جدول المحتويات

1. السياق والمقاربة المتبعة ..... 3
2. الهدف من النداء لاقتراح أفكار المشاريع ..... 4
3. المواضيع ذات الأولوية وأنواع المشاريع ..... 4
- 1.3. المجموعة الأولى - تعزيز المجتمع المدني ..... 5
- 2.3. المجموعة الثانية - المشاريع المحفزة للتنمية المحلية ..... 5
4. شروط المشاركة ومعايير الأهلية ..... 8
- 1.4. من له إمكانية المشاركة في هذا النداء؟ ..... 8
- 2.4. معايير أهلية المشاريع ..... 9
- 3.4. الدعم المالي ..... 10
5. مسار والإجراءات المشاركة ..... 10
1. 5: كيف تشارك في المرحلة الأولى لهذا النداء؟ ..... 10
2. 5: إلى أين وكيف يرسل الملف؟ ..... 11
3. 5: تقييم العروض، والانتقاء الأولي للمقترحات - المرحلة 01 ..... 12
4. 5: المشاركة في حاضنة محلية للمشاريع والتقييم النهائي للمشاريع - المرحلة 02 ..... 13
6. الجدول الزمني المتوقع لمسار هذا النداء ..... 14
7. قائمة المرفقات للمرحلة الأولى ..... 15

# المبادئ التوجيهية

## 1. السياق والمقاربة المتبعة

يهدف "برنامج دعم قدرات الفاعلين في التنمية المحلية / البلديات النموذجية (كابدال): ديمقراطية تشاركية وتنمية محلية"، المنفذ من طرف الحكومة الجزائرية، وبرنامج الأمم المتحدة للتنمية، والاتحاد الأوروبي، إلى تعزيز قدرات الفاعلين في مجال التنمية المحلية.

بالفعل فإن برنامج "كابدال" يعمل على ترقية مقاربة للتنمية المحلية تنطلق من القاعدة نحو القمة (من الأسفل إلى الأعلى)، يحملها فاعلو الإقليم أنفسهم، طبقاً لمقاربة جديدة: إقليمية، تشاركية (متعددة الفاعلين) و مندمجة (متعددة القطاعات ومتعددة المستويات) وذلك من خلال إرساء حكمة محلية تشاورية وشفافة.

ففي هذا الإطار، يدعم "كابدال" الفاعلين المحليين، مؤسساتيين ومن المجتمع المدني، بتعزيز قدراتهم، وفقاً لمقاربة "التعلم عن طريق الممارسة"، وذلك من خلال:

- إرساء شروط الحوار الإقليمي بين الفاعلين، من خلال اعتماد ميثاق بلدي للمشاركة المواطنة وإنشاء مجلس استشاري بلدي؛

- تكوين الفاعلين في مجال "الحكمة التشاورية" و "التنمية المحلية المندمجة والشمولية والمستدامة"، وكذا في مجال "التخطيط الاستراتيجي للتنمية المحلية"؛

- الدعم والمرافقة في مسار إعداد تشاركي للمخطط البلدي للتنمية.

تمنح هذه المقاربة الجديدة للحكمة المحلية المجتمع المدني دوراً رئيسياً في مسار التنمية البلدية: وذلك من خلال مشاركة أكثر نشاطاً وفعالية في مساري الحكمة والتنمية المحلية من جهة، ومن خلال تنفيذ مشاريع جموعية ذات أثر على التنمية المحلية، ولا سيما الاقتصادية، من جهة أخرى.

في سنة 2019، أطلق البرنامج نداءً أولاً موجهاً للجمعيات المحلية للبلديات النموذجية، لاقتراح مشاريع يمولها البرنامج، تكون محفزة للتنمية المحلية في القطاعات ذات الأولوية، والتي حددها الفاعلون المحليون أنفسهم. لكنّه وقبل أن يتم تمويلها، استفادت الجمعيات الحاملة للمشاريع من تكوين نظري وتطبيقي، ضمن "حاضنة للمشاريع الجموعية" تم تنظيمها على المستوى الوطني.

وقد تمثلت هذه الحاضنة، التي لم تكن في الواقع عبارة عن تكوين جاهز مسبقاً وخارج السياق، بل كانت بمثابة تدريب حقيقي لمرافقة الجمعيات في فهمها للتنمية المحلية ودورها فيها إلى جانب السلطات المحلية، وكذا في صياغة مشروع مندمج يؤثر إيجاباً على تنمية بلدياتها.

ومن خلال النداء الثاني هذا، ينوي "كابدال" تكرار، على المستوى المحلي هذه المرّة، هذه التجربة المبتكرة، المبنية على مبدأ "التعلم عن طريق الممارسة". وهكذا، فإن الجمعيات التي سيتم انتقاءها الأولى جزاء هذا النداء (المرحلة الأولى) ستستفيد من تكوين عملي، تدعمه أدوات بيداغوجية ومنهجية، في تركيب المشروع وفقاً لمنهجية "الإطار المنطقي"، مع تدريب خاص لكل جمعية في تركيب وصياغة مشروعها.

ستنظم إذاً "حاضنة محلية" في كل بلدية من البلديات النموذجية لفائدة الجمعيات التي سيتم انتقاءها في هذه المرحلة الأولى. وفي نهاية الحاضنة (المرحلة 02)، ستقوم "لجنة تقييم" بتقييم مقترحات المشاريع، وستتلقى الاقتراحات المكتملة والناجحة تمويلًا من طرف كابدال.

يتعين على الجمعيات اقتراح مشاريع مندمجة تساهم، بالنسبة للبعض منها (المجموعة الأولى)، في تعزيز المجتمع المدني، بمنظور تدعيم وترسيخ ثقافة الحكامة التشاورية والتنمية المحلية المندمجة، الشمولية والمستدامة، وبالنسبة للبعض الآخر (المجموعة الثانية)، في دعم التنمية الاقتصادية المحلية للبلدية.

من أجل المساهمة في توطين أهداف التنمية المستدامة للأجندة 2030 في الجزائر، يتعين على المشاريع الجموعية اعتماد مقاربة تشاركية وشمولية وتفضيل إرساء ممارسات ونماذج لشراكات ثلاثية (القطاع العام/القطاع الخاص/المجتمع المدني)، من خلال تبني في مرحلتي التصميم والتنفيذ مقاربة:

**متعددة الفاعلين:** التشبيك والشراكات بين مختلف الفاعلين المحليين؛

**متعددة القطاعات:** التنسيق والتعاون بين الفاعلين من مختلف القطاعات: مؤسسات و/أو مجتمع مدني و/أو فاعلين اقتصاديين (القطاع الخاص)؛

**متعددة المستويات:** تشرك مختلف مستويات الحكامة، البلدي، ما بين البلديات، الولائي والوطني؛

**شمولية:** لا سيما للشباب والنساء وذوي الاحتياجات الخاصة وكذا المناطق المهمشة والمحرومة من الاقليم؛

**مستدامة:** تتضمن أهداف التنمية المستدامة.

المواضيع التي يجب أن تدرج فيها مقترحات المشاريع منبثقة من نتائج الورشات التشاركية للتخطيط الاستراتيجي التي نظمت داخل المجالس الاستشارية البلدية، لكل بلدية من البلديات النموذجية، في إطار إعداد المشاريع التمهيديّة للمخططات البلدية للتنمية من "الجيل الجديد". هذه المواضيع التي حددها الفاعلون المحليون كأولويات لتنمية البلدية، منظمة في محاور استراتيجية، يطور كل محور عن طريق أهداف واستراتيجيات عمل تمكّن من تحقيق تلك الأهداف. وبذلك تكون مقترحات الجمعيات متجذرة في الواقع المعاش للإقليم وتساهم بصفة مباشرة في تنفيذ المخطط البلدي للتنمية.

تجدر الإشارة إلى أن هذه الجمعيات، وعلى نطاق أوسع كل فئات المجتمع المدني، شاركت على أكمل وجه، داخل المجلس الاستشاري البلدي، في تلك الورشات التشاركية للتخطيط، إلى جانب ممثلي السلطات المحلية والفاعلين الاقتصاديين للإقليم.

بفضل الدعم الذي تقدمه الحكومة والسلطات المحلية وبرنامج الأمم المتحدة للتنمية وكذا إطارات جموعية وخبير وطني في التنمية الاقتصادية المحلية معيّن من طرف كابدال للحاضنة المحلية، ستمكن الجمعيات المحلية من المشاركة الكاملة وبصفة تدريجية في التنمية المحلية لبلدياتها.

## 2. الهدف من النداء لاقتراح أفكار المشاريع

الهدف العام لهذا النداء هو دعم، على مستوى البلديات النموذجية لمشروع كابدال، المبادرات الجموعية المحلية التي تهدف إلى:

- ترقية المواطنة النشطة والمسؤولة،

- تعزيز الجمعية المحلية كفاعل في التنمية، لا سيما الاقتصادية،

- تعزيز مقاربة الحكامة التشاورية من أجل تنمية محلية مندمجة، شمولية ومستدامة والتي يروج لها برنامج كابدال.

## 3. المواضيع ذات الأولوية وأنواع المشاريع

يتضمن هذا النداء للاقتراح على مجموعتين منفصلتين.

في كل مجموعة، تقترح على الجمعيات مواضيع وأنواع من الأنشطة.

كما يُقترح عليها أيضاً، في كلتا المجموعتين ولكل بلدية من البلديات النموذجية (المرفقات من I إلى VIII)، المحاور الاستراتيجية التي تمّ تحديدها في المشروع التمهيدي للمخطط البلدي للتنمية من "الجيل الجديد". كل محور استراتيجي تمّ تطويره عبر أهداف واستراتيجيات عمل لتحقيق تلك الأهداف.

يجب على الجمعيات المهتمة بهذا النداء أن تقترح فكرة مشروع تدرج ضمن إحدى المجموعتين أدناه وتستجيب لاستراتيجية عمل واحدة (أو أكثر) ذات أولوية في أحد المحاور الاستراتيجية للتنمية البلدية.

يجب أن يكون الاقتراح لفكرة المشروع مكتوباً في "مذكرة عرض موجزة" وفقاً للنموذج الوارد في المرفق أ-1 لهذه الوثيقة المتضمنة "المبادئ التوجيهية".

يمكن للجمعية أن تشارك باقتراحين اثنين إذا ترغّب ذلك (أنظر النقطة 4.2 أدناه – عدد الطلبات-)، شرط أن تثبت أن لديها القدرة الكافية للقيام بذلك.

### 1.3. المجموعة الأولى - تعزيز المجتمع المدني

يجب أن تتوافق التكلفة الإجمالية ومدة المشاريع المقترحة في المجموعة الأولى مع التوجيهات الواردة في الجدول التالي:

الحد الأدنى للتكلفة الإجمالية للمشروع	700.000 دينار جزائري
التكلفة الإجمالية القصوى للمشروع	2.000.000 دينار جزائري
فترة تنفيذ المشروع	بين 06 إلى 10 أشهر كحد أقصى

تتمثل المجموعة الأولى في عدد من المواضيع التي تهدف إلى تعزيز المجتمع المدني من أجل توطيد وضمان ديمومة مقاربة الحكامة التشاركية والتنمية المحلية المندمجة، الشمولية والمستدامة التي أدخلت في البلديات النموذجية، وهذا من خلال مشاريع تهدف إلى:

(أ) - تعزيز المجتمع المدني من أجل مشاركة أفضل في مسار الحكامة، من خلال توسيع نطاق تبني هذا المنهجية الجديدة لدى جميع فئات المواطنين وتعزيز قدراتهم؛

(ب) - وتعزيز المجتمع المدني (المواطنين / الجمعيات / لجان الأحياء والقرى / المجلس الاستشاري ولجانه / النساء / الشباب / الفئات المستضعفة/ الفاعلين الاقتصاديين) من أجل مشاركة أكثر نشاطاً وفعالية في مسار التنمية المحلية.

يجب أن تستوفي مقترحات المشاريع، التي تدرج في إطار هذه المجموعة الأولى، الشروط التالية:

- إشراك، في انجاز النشاطات، الفاعلين المؤسسيين (المنتخبين والمنتخبات وموظفي الإدارة المحلية) وجميع الاطراف الفاعلة في الإقليم (الفاعلين الاقتصاديين، التكوين، الجامعة، البحث، الإعلام...) في ضلّ الحوار والتبادل والعمل المشترك.
- الأخذ بعين الاعتبار أبعاد الشمولية الاجتماعية والإقليمية (الشباب والنساء والمعوقين والمناطق المعوزة أو المهمشة من الإقليم).

فيما يتعلق بمقترحات المشاريع، تقترح المواضيع التالية:

**(أ) - من حيث تعزيز المجتمع المدني من أجل مشاركة أفضل في مسار الحكامة:**

- ترقية مشاركة المواطنين: الإعلام، التوعية والتحسيس، الاتصال، تجاه فئة أو أكثر من فئات الفاعلين، بهدف تعزيز مشاركة المواطنين في تسيير الشأن العام المحلي، وذلك لاسيما من خلال نشر الميثاق البلدي للمشاركة المواطنة والترويج له، وكذا التنفيذ الميداني لأحكامه والسير الفعلي للهيئات والآليات التي أقرها.

- ترقية وتكثيف التمثيل الإقليمي لسكان البلدية: تشجيع السكان ومرافقتهم في إنشاء لجان جديدة للأحياء أو القرى أو أي تجمع سكاني آخر اين لا توجد به تلك اللجان (إعداد خريطة تشاركية للأحياء والقرى والتجمعات السكانية في الإقليم البلدي؛ تنظيم لقاءات للإعلام وللتوعية؛ المرافقة في تشكيل اللجان...) وتعزيز قدرات هذه اللجان (الموجودة أو التي سيتم انشاؤها)، من حيث: التنظيم - التسيير - الحوار مع السكان والتمثيل الفعلي لهم لدى السلطات وداخل هيئات المشاركة - دورهم في تنشيط حياة الحي من خلال تنظيم أنشطة تشاركية لكل الفئات والأعمار (أطفال، شباب، نساء، شيوخ...) - مشاركتهم في مشاريع البلدية التي تهم اقليمهم المصغر - القيام بأعمال تطوعية تهدف إلى تحسين الإطار المعيشي للسكان...

- ترقية الالتزام المدني وتكثيف النسيج الجمعي المحلي: من خلال نشاطات توعية وتحسيس وإعلام المواطنين الغير مهيكليين، لاسيما الشباب والنساء والفئات المستضعفة، بأهمية وقائدة التكتل في شكل جمعيات: دور الجمعيات - الجمعية كمشروع جماعي (الرؤية الجموعية) - كفاءات إنشاءها - تنظيمها الداخلي وتسييرها - دورها في مسار الحكامة والتنمية المحلية...

- تعزيز قدرات هيئات المشاركة المواطنة (المجلس الاستشاري ولجانه الموضوعاتية) في مجال: الروابط والعلاقة مع فئات المواطنين التي يمثلونها داخل الهيئة - الشمولية الاجتماعية والإقليمية - الحوار والتواصل مع الفاعلين الآخرين في الإقليم - التواصل الداخلي - قواعد السير والتنظيم - المشاركة في التخطيط الاستراتيجي للتنمية البلدية وبرمجة المشاريع - تركيب المشاريع - تنظيم فعاليات وتنشيط اللقاءات ...

- تعزيز قدرات الجمعيات المحلية: من خلال نشاطات تكوين حول مختلف المواضيع التي تهم الحياة الجموعية: الرؤية الجموعية - تنظيم وسير الجمعية - التسيير الإداري والمالي - إدارة دورة المشروع - الروابط مع السكان المستهدفين والقدرة على تمثيلهم والدفاع عن مصالحهم - العلاقات مع السلطات المحلية ومع الفاعلين الآخرين في الإقليم - حشد التمويل - تعبئة المتطوعين - الشراكات والتشبيك - الاتصال الداخلي والخارجي - المناصرة - المسائلة...

**(ب) من حيث تعزيز المجتمع المدني من أجل مشاركة أكثر نشاط وفعالية في مسار التنمية المحلية:**

يمكن تطوير المواضيع المقترحة أدناه من خلال مشاريع تهدف إلى تنفيذ واحدة أو أكثر من استراتيجيات العمل ذات الأولوية، المنبثقة من المشاريع التمهيدية للمخططات البلدية للتنمية، والمدرجة في المرفقات من I إلى VIII من هذه الوثيقة.

الترويج للمخطط البلدي للتنمية من "الجيل الجديد" وتوفير الظروف المثلى لتنفيذ استراتيجيات العمل التي وضعها: ترقية المقاربة الجديدة التشاورية للتخطيط الاستراتيجي للتنمية المحلية (من خلال نشاطات إعلامية وتحسيسية واتصالية وتسهيل للحوار، وما إلى ذلك)، والمساهمة في تحضير وتسهيل وتفعيل تنفيذ استراتيجية أو أكثر من استراتيجيات عمل المشروع التمهيدي للمخطط البلدي للتنمية في أحد محاوره الاستراتيجية (التحسيس والتواصل حول استراتيجية العمل؛ تعبئة الفاعلين المحتملين وذوي الصلة؛ تسهيل الحوار بين الفاعلين، وما إلى ذلك).

ترقية دور المجتمع المدني الداعم للسلطات المحلية في تحسين الإطار والظروف المعيشيين للسكان من خلال نشاطات إعلامية وتحسيسية واتصالية ومشاريع نموذجية، وذلك في مجال أو أكثر من المجالات التالية: التضامن المحلي، نضافه المحيط، البيئة، الصحة المجتمعية، الوقاية من المخاطر، إمكانية الوصول للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة (الفضاءات العامة-المباني العمومية-المعلومات)، الرياضة الجوارية، الثقافة... إلخ.

ترقية تكنولوجيايات الإعلام والاتصال والابتكار في خدمة التنمية المحلية، لا سيما لتعزيز وتحسين عمل المجتمع المدني (الإعلام، التحسيس، التعبئة، الحوار، التفاعل، الاستقصاء، التسويق الإقليمي... وما إلى ذلك) ومن خلال مشاريع نموذجية، في مجال أو أكثر من مجالات النشاط، لا سيما تلك المحددة في استراتيجيات العمل للمشروع التمهيدي للمخطط البلدي للتنمية.

تشجيع الفاعلين الاقتصاديين المحليين على تجميع مواردهم وخبراتهم (فلاحون، مربون، مربو النحل، حرفيون، وكلاء في التراث وفي السياحة... إلخ) وتنظيم أنفسهم في مجموعات تضامن من خلال إنشاء تعاونيات أو جمعيات (الإنتاج، التحويل، الاستراتيجية التجارية، التسويق...) من خلال نشاطات إعلام وتحسيس وتكوين وكذا من خلال مشاريع نموذجية.

### 2.3. المجموعة الثانية - المشاريع المحفزة للتنمية المحلية

يجب أن تتوافق التكلفة الإجمالية ومدة المشاريع المقترحة في المجموعة الثانية هذه التوجيهات الواردة في الجدول التالي:

الحد الأدنى للتكلفة الإجمالية للمشروع	3.000.000 دينار جزائري
التكلفة الإجمالية القصوى للمشروع هذه التكلفة مرتبطة بنسبة مشاركة الجمعية في تمويل المشروع	13.000.000 دينار جزائري إذا تشارك الجمعية إلا بنسبة 5 % في تمويل المشروع
	25.000.000 دينار جزائري إذا تشارك الجمعية بنسبة 50 % في تمويل المشروع
فترة تنفيذ المشروع	10 أشهر كحد أقصى

بالنسبة للمجموعة الثانية هذه يجب اقتراح مشاريع ملموسة، تساهم في التنمية الاقتصادية المحلية مع إمكانية خلق فرص عمل ومداخل مستدامة للفئة المستهدفة، أو تحسين قابليتهم للتوظيف و/أو تحسين وتعزيز قدراتهم على الإنتاج، وتحويل المنتج والتسويق.

يجب ان يعتمد المشروع على تثمين مورد اقتصادي للإقليم، ولهذا يجب أن يتمثل في استجابة ملموسة لإحدى استراتيجيات العمل للقطاع ذي الأولوية في محور التنمية الاقتصادية المحلية، المنبثقة من المشروع التمهيدي للمخطط البلدي للتنمية.

كما يمكن اقتراح مشروع يمثل إجابة لاستراتيجيات عمل لقطاع آخر ذو صلة بالتنمية الاقتصادية المحلية، شريطة أن يكون الهدف الرئيسي للمشروع هو خلق فرص العمل ومداخل مستدامة.

تم إدراج إستراتيجيات العمل للقطاع الاقتصادي ذي الأولوية في البلدية وتلك الخاصة بالقطاعات الأخرى ذات الصلة بالتنمية الاقتصادية المحلية، لكل بلدية، في المرفقات من I إلى VIII من هذه الوثيقة.

- يجب ان يكون المشروع حافزاً لمسار بعيد المدى للتنمية الاقتصادية المحلية المستدامة، فلذلك يجب أن يستوفي الشروط التالية:
- خلق ديناميكية تنسيق وتضافر للطاقت والجهود بين مختلف الفاعلين والقطاعات: المؤسسات (المنتخبون والإدارة والمؤسسات العمومية) والفاعلين الاقتصاديين العموميين والخواص (المتعاملين الاقتصاديين وكذا الجمعيات والمنظمات المهنية – غرف التجارة، الصناعة، الحرف التقليدية، الفلاحة، السياحة...-) والجمعيات ومراكز التكوين والجامعات ومراكز البحث والابتكار وآليات دعم التوظيف والمقاولاتية (ANSEJ، ANGEM، CNAC).
  - إشراك مختلف مستويات الحكامة (البلدية، الدائرة، الولاية). كما يستحسن أيضا إشراك البلديات المجاورة في إطار التعاون ما بين البلديات.
  - إدماج أبعاد الشمولية الاجتماعية والإقليمية (للشباب والنساء والمعوقين والمناطق المحرومة أو المهمشة في الإقليم).
  - إدماج أبعاد الاستدامة الاجتماعية والاقتصادية والبيئية (وظائف تحترم كرامة الانسان ومستدامة، تسيير مستدام للموارد الطبيعية، طاقت نظيفة، إعادة تدوير النفايات والاقتصاد الدائري).
  - إدماج أنشطة تعزيز القدرات مرتبطة بالقطاع الاقتصادي المعنى لصالح الفئة المستهدفة للمشروع أو لأعضاء الجمعية الحاملة للمشروع وشركائها.

#### 4. شروط المشاركة ومعايير الأهلية

##### 1.1. من له إمكانية المشاركة في هذا النداء؟

هذا النداء مفتوح لكل من:

- الجمعيات البلدية للبلديات النموذجية لبرنامج كابدال (تيميمون، الخروب، أولاد بن عبد القادر، مسعد، جانت، بابار، جميلة والغزوات) والمشار إليها فيما يلي بعبارة "صاحب الطلب".
- الجمعيات الولائية، التي يتواجد مقرها على مستوى هذه البلديات والمشار إليها فيما يلي بعبارة "صاحب الطلب".

يجب على الجمعيات ان تستوفي الشروط التالية:

- ان تكون معتمدة في إطار القانون 06-12 (او حائزة على مطابقة)
  - ان تكون جمعية تنشط في أحد المجالات المتعلقة بالموضوع الذي تم تناوله في الاقتراح
  - ان تكون مسؤولة بصفة مباشرة في تحضير وصياغة وتسيير المشروع. ولا تقوم بدور وسيط.
  - أن تثبت على قدرات إدارية كافية لتسيير المشروع، خاصة بالنسبة لمشاريع المجموعة الثانية؛
  - ان لا تكون لديها مشاكل قضائية، ولا نشاطات غير قانونية وان لا تكون موقفة عن النشاط.
- يمكن للجمعية التي تقدم اقتراحا (صاحب الطلب) أن تتصرف بمفردها أو بالشراكة مع منظمات أو مؤسسات أخرى كشركاء في التنفيذ. كما يمكنها أن تشارك في نشاطات المشروع متدخلين مسهمين آخرين، وفقا للتعريف التالية:

## أ- الشركاء في التنفيذ

يساهم الشريك في التنفيذ في تحديد المشروع وتنفيذه. وتعتبر التكاليف التي يتكبدتها مؤهلة للتمويل، على شرط أن تكون ضرورية لتحقيق المشروع ومبررة حقاً.

يمكن للشريك في التنفيذ أن يكون:

- جمعية جزائرية، بلدية أو ولائية أو وطنية، معتمدة وفقاً للقانون 06-12،
- سلطة محلية،
- هيئة أو مؤسسة عمومية،
- متعامل اقتصادي عمومي أو خاص،
- جمعية مهنية أو منظمة مهنية (غرف التجارة، الصناعة، الحرف التقليدية، الفلاحة، السياحة...)
- مراكز التكوين المهني، الجامعة أو مراكز البحث.

## ب- المتدخلون المسهمون

يشاركون فعلياً في نشاطات المشروع، لكن لا يحق لهم المطالبة بالاستفادة من التمويل، باستثناء التعويضات اليومية ونفقات السفر إذا استلزم الأمر ذلك.

يمكن أن يكون المتدخلون المسهمون من إحدى الفئات المذكورة في النقطة أ- أعلاه.

## هام

بالنسبة للمشاريع المنتقاة والتي تنفذ بالشراكة، سوف توقع اتفاقية التمويل بين برنامج الأمم المتحدة للتنمية وصاحب الطلب. تخضع العلاقات بين صاحب الطلب وشريكه في التنفيذ لاتفاقية تيرم بين الطرفين وتحدد التزامات كل منهما. ففي كل الأحوال سيكون صاحب الطلب والمخاطب والمتعامل الوحيد مع برنامج كابدال، وهو المسؤول الوحيد عن تنفيذ المشروع ويتحمل المسؤولية الكاملة.

## 2.4. معايير أهلية المشاريع

هذه الفقرة تحدد ما هي العناصر التي يجب أن يستوفيها اقتراح فكرة مشروع حتى يتم قبولها وتقييمها لاحقاً.

المشروع عبارة عن سلسلة من الأنشطة المتناسكة التي تساهم في تحقيق النتائج المرجوة للمشروع.

يجب أن يندرج المشروع ضمن أحد المواضيع المذكورة في النقطة 3 من هذه الوثيقة وأن يستوفي المعايير التالية:

### - إقليم التدخل

يجب تنفيذ أنشطة المشروع في البلدية النموذجية المعنية. يمكن تنفيذ بعض الأنشطة خارج إقليم البلدية، في الجزائر، شريطة أن تعود فوائد وتأثير تلك الأنشطة على البلدية.

### - مدة إنجاز المشروع:

يجب تنفيذ المشروع ما بين ديسمبر 2020 ونهاية سبتمبر 2021.

### - عدد الطلبات:

يمكن لكل مقدم طلب تقديم اقتراحين كحد أقصى: اقتراح واحد في كل مجموعة أو اقتراحين في المجموعة الأولى.

## -أنواع المشاريع والمواضيع :

المشاريع المقترحة يمكن ان تكون:

- عمل جديد،
- تمديد الأنشطة غير ممولة حاليا،
- رسملة أعمال منجزة والاستجابة المباشرة لتحليل لاحتياجات محددة بوضوح.

**مهما كان المشروع المقترح، يجب ان يندرج على الأقل ضمن إحدى المواضيع لإحدى المجموعتين. (انظر النقطة 03 والمرفقات من I إلى VIII المتضمنة البطاقات الخاصة بكل بلدية نموذجية)**

### 3.4: الدعم المالي

سيسمح هذا النداء بتمويل ما بين 30 إلى 40 مشروعًا عبر البلديات النموذجية. يشكل الدعم المالي المساهمة المالية لبرنامج كابدال في تنفيذ المشروع. ويمثل على أقصى حد 95% من التكلفة الإجمالية للمشروع. ويتم التكفل بـ 5% المتبقية من طرف الجمعية. إلا أنه فيما يخص مشاريع المجموعة الثانية، وفي حالة ما استطاعت الجمعية تعبئة تمويل معتبر، لا يمكن أن يكون الدعم المالي لكابدال أقل من 50% من التكلفة الإجمالية للمشروع.

**التكلفة الإجمالية لميزانية المشروع = منحة كابدال + مساهمة الجمعية**

يكون مبلغ الدعم المالي لكابدال، للمجموعتين الأولى والثانية في إطار هذ النداء، على النحو يلي:

المجموعة الثانية	المجموعة الأولى	المجموعة
		مبلغ الدعم المالي
2.850.000 دج	665.000 دج	الحد الأدنى لمبلغ الدعم
12.500.000 دج	1.900.000 دج	الحد الأقصى لمبلغ الدعم
95% كحد أقصى	95%	نسبة مساهمة كابدال في التمويل (الدعم المالي)
50% كحد أدنى		

## 5. مسار والإجراءات المشاركة

### 1.5: كيف تشارك في المرحلة الأولى لهذا النداء؟

سيجرى هذا النداء للاقتراح عبر مرحلتين:

المرحلة الأولى: اقتراح الفكرة في شكل "مذكرة عرض موجزة" للمشروع الذي ترغب الجمعية تنفيذه.

المرحلة الثانية: الحاضنة المحلية للمشاريع وتقديم العرض النهائي المكتمل للمشروع.

## المرحلة 01: اقتراح فكرة المشروع ("مذكرة عرض موجزة")

يتعلق الأمر باقتراح فكرة مشروع يتم عرضها في إطار هذا النداء. بحيث تعرض الجمعية فكرة المشروع بإيجاز وفقا لنموذج "مذكرة عرض موجزة" (المرفق 1)

يمكن تقديم المذكرة باللغة العربية أو الفرنسية.

لا يحق للجمعيات التي تجيب على هذا النداء إجراء أي تغييرات على نموذج مذكرة العرض الموجزة، كما يجب عليها الإجابة على جميع الأسئلة حسب الترتيب الذي طرحت به.

### نقاط انتباه

- ميزانية المشروع غير مطلوبة في هذه المرحلة. يتعين فقط تقديم تقدير مرتقب للتكلفة الإجمالية للمشروع وكذا المساهمة المالية المطلوبة من برنامج كابدال.
- يحتفظ كابدال بالحق في طلب توضيحات عندما لا تسمح المعلومات المقدمة بإجراء تقييم موضوعي للاقتراح.
- لن يتم قبول العروض المكتوبة بخط اليد.

## 2. 5: إلى أين وكيف يرسل الملف؟

يتم ارسال الملف الكامل للمشاركة في هذا النداء عن طريق البريد الالكتروني وفي وقت واحد إلى العناوين التالية:

[programmecapdel@gmail.com](mailto:programmecapdel@gmail.com) و [ferial.selhab@undp.org](mailto:ferial.selhab@undp.org)

يجب أن يتضمن موضوع البريد الالكتروني ما يلي: " رقم المجموعة 1 أو 2 " Application SC- CapDeL G02-2020

كما يجب أن يشار في هذا البريد الالكتروني إلى ما يلي:

- تسمية الجمعية
- معلومات للاتصال بالجمعية (الهاتف والبريد الالكتروني)
- اسم ومعلومات الشخص الذي يتصل به (الهاتف والبريد الالكتروني)

الوثائق الواجب ارسالها مرفقة بالرسالة الالكترونية، هي كالاتي:

الرقم	المستند/ الملف	الصيغة
1	"مذكرة عرض موجزة" حسب المرفق (أ1)	Word
2	القانون الأساسي للجمعية وعند الاقتضاء القانون الأساسي للشريك /أو الشركاء	PDF (ممسوح ضوئيا)
3	وصل التصريح بتأسيس جمعية/ أو تجديدها، ساري المفعول	PDF (ممسوح ضوئيا)
4	محضر الجمعية العامة لأخر تجديد لهيئاتها (الرئيس وأعضاء المكتب)	PDF (ممسوح ضوئيا)
5	نسخة من التقرير الأدبي والمالي لسنة 2019، أو إن تعذر ذلك لسنة 2018، مصادق عليه من قبل محافظ الحسابات.	PDF (ممسوح ضوئيا كل الصفحات في ملف واحد)
6	تصريح الشريك وفق النموذج المرفق (ج)	PDF (ممسوح ضوئيا)

في حالة ما تشارك الجمعية باقتراح مشروعين إثنين، يتعين عليها إرسال رسالتين مختلفتين، كل مشروع على حدى. سيتم إرسال وصل استلام (الالكتروني) للجمعيات في غضون ال 48 ساعة الموالية لإرسال ملفها. **في حالة عدم تلقي الرد يجب الإبلاغ.**

الأجل الأقصى لإرسال الملفات هو يوم السبت **12 سبتمبر 2020 على الساعة 11:59 مساء** (23:59)، تاريخ ووقت الإرسال الإلكتروني يعد إثباتا على ذلك.

### **طلب توضيحات:**

يمكن للجمعيات أن تطلب توضيحات حول مضمون هذه الوثيقة المتضمنة "المبادئ التوجيهية" بإرسال أسئلتها عبر البريد الإلكتروني، في أجل أقصاه 7 أيام قبل الموعد النهائي لإرسال الملفات، أي السبت **04 سبتمبر 2020 على الساعة 11:59 مساء** للعنوان التالي:

[ferial.selhab@undp.org](mailto:ferial.selhab@undp.org)

برنامج كابدال ليس ملزما بتقديم توضيحات وشروحات حول الأسئلة الواردة بعد هذا التاريخ. الجمعيات التي أرسلت أسئلتها خلال الأجل المحددة، ستتلقى ردودا عبر البريد الإلكتروني في غضون اليوميين المواليين. سيتم نشر الإجابات على الأسئلة الأكثر صلة بموضوع النداء هذا على صفحة الفيسبوك لبرنامج كابدال:

<https://www.facebook.com/CapDeLAlgerie>

### **هام:**

تتصح الجمعيات المهتمة بهذا النداء أن تعلن (غير إجباري) رغبتها في المشاركة، في أجل أقصاه يوم **02 أوت 2020**، عن طريق البريد الإلكتروني على العنوان التالي:

[programmecapdel@gmail.com](mailto:programmecapdel@gmail.com)

هذا الإعلان عن الرغبة في المشاركة سيسمح لها أن تتلقى (عبر البريد الإلكتروني) كل الردود على التوضيحات التي تطلبها الجمعيات الأخرى، كما سيسمح لها بالمشاركة في اجتماعات ستنظم عن بعد (vidéoconférence) لشرح المبادئ التوجيهية لهذا النداء.

### **3. 5: تقييم العروض، والانتقاء الأولي للمقترحات - المرحلة 01**

سيتم دراسة الوثائق الإدارية وفقا للأحكام القانونية والتنظيمية المعمول بها في الجزائر، والإطار المعياري لبرنامج الأمم المتحدة للتنمية المتعلق بتمويل الجمعيات، ووفقا للقواعد الموضحة في النقطة 4 من هذه الوثيقة المتضمنة "المبادئ التوجيهية". الجمعيات التي تنقص ملفاتنا وثائق أساسية أو تكون غير مطابقة، لن يتم انتقاءها لمواصلة المسار وسيتم إقصائها. سيتم فحص المقترحات المقبولة وتقييمها وفقا للمعايير المبينة أدناه، من قبل لجنة تقنية للانتقاء الأولي تتكون من الأعضاء التاليين:

- المدير الوطني لمشروع كابدال،
- المنسق الوطني لمشروع كابدال،
- المكلفة بدعم الجمعيات لدى كابدال،
- المكلف بالاتصال لدى كابدال،
- المنسق(ة) المحلي(ة) لكابدال، كل واحد(ة) بالنسبة للمقترحات المتعلقة ببلديته،
- الخبير في التنمية الاقتصادية المحلية لدى كابدال، كعضو ملاحظ.

تتكفل "المكلفة بدعم الجمعيات" لدى برنامج كابدال بمهام أمانة اللجنة، وبالتالي ستقوم بفحص أولي للملفات قبل تقديمها للجنة، ويكون هذا الفحص على النحو التالي:

### التحقق الإداري:

- احترام الموعد المحدد لتقديم الاقتراح
- الوثائق المطلوبة في الملف كاملة

### التحقق من الأهلية:

- "مذكرة عرض موجزة" تستجيب للشروط المحددة في المرفق (أ1)
- صاحب الطلب و/أو شركائه يستجيبون للشروط المحددة في هاتيه "المبادئ التوجيهية"

### التقييم:

الملفات التي تستوفي شروط الفحص الأولي، التحقق الإداري والتحقق من الأهلية، سيتم تقييمها من طرف اللجنة التقنية للانتقاء الأولي.

في مرحلة أولى، ستجري اللجنة مقابلة، عن طريق تقنية التواصل عن بعد (vidéoconférence)، لمدة 15 دقيقة مع كل ممثل جمعية (يستحسن أن يكون الشخص الذي تم تعيينه كمسؤول عن المشروع في الاستمارة (أ-1) لمذكرة العرض الموجزة) للسماح لهم بعرض اقتراحاتهم والإجابة على الاستفسارات المطلوبة من طرف أعضاء اللجنة.

سيتم إعلام الجمعيات بمواعيد المقابلات عن بعد عن طريق البريد الإلكتروني.

ستقوم بعد ذلك اللجنة التقنية للانتقاء الأولي بتقييم "مذكرة العرض الموجزة" على أساس معايير التقييم المقدمة في المرفق (د)، أخذة بعين الاعتبار عناصر الأجوبة التي قدمها المسؤول عن المشروع أثناء المقابلة.

إذا تعذر القيام بالمقابلة مع أحد مسؤولي المشاريع، مهما كان سبب ذلك، سيجري التقييم على أساس معايير جدول التقييم فقط.

بمجرد الانتهاء من تقييم جميع العروض الموجزة للمشاريع سيتم وضع قائمة، ترتب المشاريع المقترحة وفقا للعلامة (التنقيط) الإجمالية المتحصل عليها.

سيتم انتقاء إلا الجمعيات التي تحصل العرض الموجز لمشروعها على علامة 70 نقطة من أصل 100،

في حالة ما إذا كانت الميزانية المخصصة من قبل كابدال لهذا النداء لا تسمح بتمويل كل المشاريع المنتقاة أوليًا، سيتم اختيار أفضل العروض المصنفة في حدود للميزانية المتاحة

بعد الانتهاء من تقييم العروض، سيقوم كابدال، عبر البريد الإلكتروني، بإعلام جميع الجمعيات المشاركة، عن اقتراحهم هل تم انتقاءها أوليًا أم لا، وكذا نتيجة تقييمها.

## **4. 5: المشاركة في حاضنة محلية للمشاريع والتقييم النهائي للمشاريع – المرحلة 02**

سيتم دعوة الجمعيات المنتقاة أوليًا للمشاركة في "حاضنة للمشاريع" التي ستنظم في البلدية المعنية (خلال الفترات المشار إليها في الرزنامة أدناه)، وبهذه المناسبة سترسل لهذه الجمعيات جميع الوثائق والاستمارات التي ستسمح لها بإنهاء صياغة مشروعها، أو التي يجب أن تقدمها في نهاية الحاضنة، كما سترسل لها شبكة تقييم المشاريع المنتهية صياغتها.

يتم تنظيم الحاضنات في دورتين منفصلتين، مدة كل واحدة منها 5 أيام، ويوم إضافي في مرافقة كل جمعية على حدى في الصياغة النهائية لمشروعها.

خلال هاته الحاضنة المحلية، سيتلقى إطارات الجمعيات المنتقاة وشركائهم في التنفيذ (على الأكثر 3 أشخاص لكل مشروع) مرافقة ودعم من طرف خبراء وطنيين لصياغة مشاريعهم، للوصول إلى صياغة متناسقة ومكتملة. تعتبر هاته المرافقة كتدريب نظري-تطبيقي، وفق منهجية "التعلم بالممارسة"، والتي تهدف لدعم قدراتهم في تصميم وصياغة المشروع كأداة للعمل والتأثير في مسار التنمية الإقليمية.

المقترحات التي تم الانتهاء من صياغتها في نهاية الحاضنة، سيتم تقييمها من طرف لجنة تقييم تتكون من الأعضاء التاليين:

- المدير الوطني لمشروع كابدال،
- المنسق الوطني لمشروع كابدال،
- ممثل عن وزارة الداخلية والجماعات المحلية والتهيئة العمرانية،
- ممثل عن برنامج الأمم المتحدة للتنمية،
- ممثل عن الوفد الأوربي بالجزائر، كعضو ملاحظ،
- المكلفة بدعم الجمعيات لدى كابدال، أمين اللجنة.

سيتم هذا التقييم النهائي وفق جدول تقييم سيتم عرضه وشرحه لإطارات الجمعيات خلال الدورة الأولى للحاضنة.

مقترحات المشاريع التي تعتبرها لجنة التقييم على أنها مكتملة وناجحة سيتم تمويلها من قبل برنامج كابدال.

## 6. الجدول الزمني المتوقع لمسار هذا النداء

المواعيد المدرجة في الجدول التالي مرتقبة ولكنها خاضعة للتغيير. سيتم إبلاغ الجمعيات في الوقت المناسب بالمواعيد النهائية المقررة.

الساعة	التاريخ	المراحل والأنشطة
	26 جويلية 2020	تاريخ نشر الإعلان عن النداء للاقتراح (المبادئ التوجيهية)
	من 03 إلى 06 أوت 2020 (نصف يوم لكل بلدية)	لقاءات إعلامية عن بعد (vidéoconférence)
23:59	04 سبتمبر 2020	الأجل الأقصى لطلب التوضيحات (أسئلة الجمعيات)
23:59	12 سبتمبر 2020	الأجل الأقصى لإرسال ملفات الاقتراحات - المرحلة الأولى (الملف الإداري - المرفق (أ1): العرض الموجز للمشروع - وعند الحاجة المرفق (ج): تصريح الشريك)
---	24 سبتمبر 2020	إعلام الجمعيات بنتائج الانتقاء الأولي، ودعوة الجمعيات المنتقاة للمشاركة في حاضنة المشاريع المحلية
--	من 04 إلى 08 أكتوبر 2020	الدورة الأولى لحاضنة المشاريع: تكوين ومرافقة في تركيب المشاريع حسب الإطار المنطقي
	من 25 إلى أكتوبر 29 2020 من 02 إلى 05 نوفمبر 2020	الدورة الثانية من حاضنة المشاريع: مرافقة جماعية للجمعيات مرافقة فردية للجمعيات (يوم لكل جمعية)
20:00	08 نوفمبر 2020	آخر أجل لتقديم المشاريع النهائية (النموذج التكميلي للطلب)
--	26 نوفمبر 2020	الإعلان عن الانتقاء النهائي (منح التمويل)

الساعة	التاريخ	المراحل والأنشطة
-	من 19 إلى 26 نوفمبر 2020	رفع التحفظات المحتملة التي تكون قد أبدت عنها لجنة التقييم
	28 و 29 نوفمبر 2020	ورشة عمل للتعريف بإجراءات برنامج الأمم المتحدة للتنمية والاتحاد الأوروبي (إعلام واتصال حول المشروع - إعداد التقارير)
	29 نوفمبر 2020	حفل توقيع اتفاقيات التمويل
	01 ديسمبر 2020	انطلاق المشاريع
	30 سبتمبر 2021	الأجل الأقصى لاختتام المشاريع

## 7. قائمة المرفقات للمرحلة الأولى

- المرفق (أ1): مذكرة عرض موجزة
- المرفق (ج): تصريح الشريك
- المرفق (د): جدول التقييم للمرحلة الأولى
- المرفقات من I إلى VIII: بطاقة لكل بلدية تتضمن إستراتيجيات العمل ذات الأولوية المنبثقة عن المشروع التمهيدي للمخطط البلدي للتنمية:

- I. بلدية تيميمون
- II. بلدية الخروب
- III. بلدية أولاد بن عبد القادر
- IV. بلدية مسعد
- V. بلدية جانت
- VI. بلدية بـابـار
- VII. بلدية جميلة
- VIII. بلدية الغزوات

**ملاحظة:** بالنسبة لبلدية بـابـار، ونظرا لعدم تنظيم ورشات محلية لإعداد مخطط بلدي للتنمية، تم اقتراح إستراتيجيات عمل منبثقة من التشخيص الإقليمي التشاركي للبلدية.